

## 土著和托雷斯海峽島民之聲全民公投

澳大利亞人來自世界各地，有很多種不同的宗教信仰，也說很多種不同的語言。土著和托雷斯海峽島民，是澳大利亞的第一批子民，已經在這片土地上生活了 65,000 多年。但是，澳大利亞憲法沒有承認他們的獨特地位。所以，今年下半年，我們要通過全民公投，來考慮修訂憲法。所有澳大利亞人都有機會，通過設立一個聲音，在我們的憲法裡承認土著和托雷斯海峽島民，確保在影響他們的事務上，聽取他們的意見。

### 《發自肺腑的烏魯魯宣言》(Uluru Statement from the Heart) 是什麼？

2017 年 5 月，250 多名土著和托雷斯海峽島民，發布了《發自肺腑的烏魯魯宣言》。宣言呼籲我們，要為所有澳大利亞人創造更美好的未來，並要求把土著和托雷斯海峽島民之聲寫入澳大利亞憲法。

### 土著和托雷斯海峽島民之聲是什麼？

土著和托雷斯海峽島民之聲，是土著和托雷斯海峽島民，就影響他們的法律和政策，向政府提出建議的一個途徑。

### 全民公投是什麼？

全民公投要求，選民對一個或多個問題，回答“是”或“否”。全民公投是修訂澳大利亞憲法的唯一途徑。

### 哪些人可以參加全民公投投票？

只有已經註冊投票的民眾，才可以參加全民公投投票。註冊選民必須參加全民公投投票。

### 我怎樣才能參加全民公投投票？

全民公投和選舉相似。您可以在投票日前往投票站，使用選票進行投票。

### 全民公投如何決定投票結果？

全民公投需要達到雙重多數，才能獲得通過。也就是說，需要至少在四個州獲得大多數贊成票，以及在全澳大利亞獲得大多數贊成票。

### 土著和托雷斯海峽島民之聲全民公投什麼時候舉行？

土著和托雷斯海峽島民之聲全民公投，將於今年下半年舉行。

### 土著和托雷斯海峽島民之聲全民公投，會提出什麼問題？

“審議中的法律：修訂憲法，通過設立土著人和托雷斯海峽島民之聲，來承認澳大利亞第一批子民。您同意審議中的修訂嗎？”

### 本信息說明書由誰製作？

本信息說明書由 Life Without Barriers, Reconciliation Australia, SNAICC – National Voice for our children, Yes Alliance 和 Polaron Language Services 聯合製作。雙方建立夥伴關係，是為了就土著和托雷斯海峽島民之聲，幫助製作容易獲取的相關信息。

### 我可以在哪裡得到更多信息？

The National Indigenous Australians Agency [www.niaa.gov.au](http://www.niaa.gov.au)  
SNAICC National Voice for our Children [www.snaicc.org.au](http://www.snaicc.org.au)  
Reconciliation Australia [www.reconciliation.org.au](http://www.reconciliation.org.au)  
First Peoples Disability Network [www.fpdn.org.au](http://www.fpdn.org.au)

Life Without Barriers [www.lwb.org.au](http://www.lwb.org.au)  
Yes 23 [www.yes23.com.au](http://www.yes23.com.au)  
Polaron [www.polaron.com.au](http://www.polaron.com.au)  
Have Your Say [www.haveyoursay.net](http://www.haveyoursay.net)